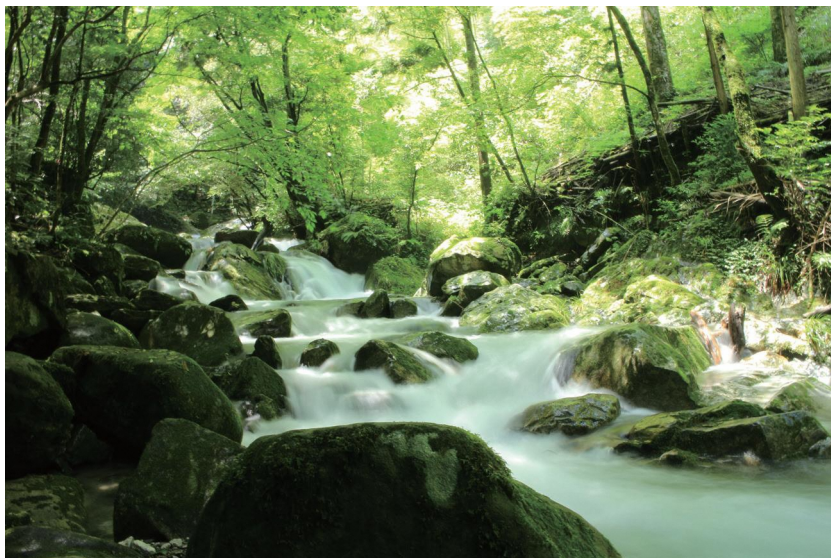


## WATERFALL

### 滝



野河内溪谷 Nogouchi River Valley

#### 野河内溪谷

野河内溪谷は、曲淵ダム(早良区)に流れ込む八丁川の上流に位置する、福岡市内唯一の溪谷です。遊歩道沿いに巨岩や奇岩が迫り、岩の間を流れる大小さまざまな滝が点在し変化に富んでいます。時折カワガラスやカワセミも姿を見せ、冷たい水と澄み切った空気で暑さを忘れて過ごすことができます。入口から徒歩約20分のところまで遊歩道が整備されていますが、溪谷の散策には運動靴がおすすめです。

所 早良区飯場  
問 早良区企画課  
☎833-4307 fax846-2864

#### Nogouchi River Valley

The Nogouchi River Valley, located in the upper reaches of the Hacchou River flowing into Magaribuchi Dam (Sawara-ku), is the only gorge found within the Fukuoka City limits. With massive and unusually-shaped rocks towering over the walking trails, and small and large waterfalls dotted around the rocks, the gorge offers landscapes that are full of variety. Brown dippers and kingfishers sometimes can be seen here. Surrounded by cool water and clear air, visitors can spend time forgetting about the summer heat. There is an approximately twenty-minute walking path that starts at the entrance. For walks along the ravine, athletic shoes are recommended.

所 liba, Sawara-ku  
問 Planning Section, Sawara Ward Office  
833-4307

#### 坊主ヶ滝・花乱の滝

脊振山系の麓を走る国道263号線から林道に入ると、「坊主ヶ滝」と「花乱の滝」があります。

脊振山系は仏教との所縁が深く、坊主ヶ滝も修験僧たちの修行の場であったといわれています。滝つぼ前にはスペースがあり、近くで滝を見ることができます。花乱の滝の名前の由来は、水しぶきが花びらの乱れ舞うような景観であることから名付けられた説と、「花乱」という山伏が修行していたという昔話にちなんだ説があります。

所 早良区石釜  
問 早良区企画課  
☎833-4307 fax846-2864



坊主ヶ滝 Bozu-ga Taki Falls

#### Bozu-ga Taki Falls・Karan-no Taki Falls

By following the forest road from national road No.263 running through the base of the Sefuri mountain range, visitors will find Bozu-ga Taki Falls and Karan-no Taki Falls.

The Sefuri mountain range has a strong connection with Buddhism, and Bozu-ga-Taki Falls is said to have been training place for practitioners of Shugen-do. There is an area in front of the waterfall basin where visitors can view the waterfall up close. There are two theories about the origin of the name of Karan (literally "Fluttering Flowers") no Taki Falls. One is that it comes from the fact that the water spray looks like flower petals scattering about; another is that it is related to an ancient story about a mountain ascetic named Karan.

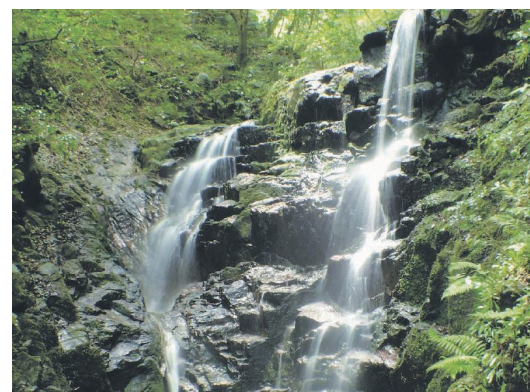
所 Ishigama, Sawara-ku  
問 Planning Section, Sawara Ward Office  
833-4307

#### 油山市民の森

油山市民の森では、水辺で涼んだり、多種多様な植物や生き物に触れたりすることができます。

滝の水が岩場に白波のように飛び散る「白波の滝」や、山笠岩と呼ばれる大きな岩の上を水が流れ落ちてくる「山笠の滝」があります。

所 南区桧原855-4  
問 ☎871-6969 fax801-1463



白波の滝 Shiranami-no Taki Falls

#### Aburayama Shimin No Mori

At Forest City Aburayama visitors can cool off by the water and come into contact with a diverse range of plants and other living creatures.

There are two waterfalls-Shiranami-no Taki Falls, where the falling water splashes over the rocks like white waves, and Yamagasa-no Taki Falls, where the water falls down from over the top of a huge boulder named Yamagasa-iwa.

所 855-4 Hibu, Minami-ku  
問 871-6969